

Ni BYROHP guehtzy ni pshahl San Pabl LO MEÑÑ-CORINT

Diux ni pshahl Pabl no Timoteu

¹ Naa Pabl, naca' x-apóstl Crist Jesúz, porni ze racladzy Dioz. Naa nó rman-Timoteu gashahl no' guetzy-rie' lo xmeññ Dioz ni nu yahc ciuda-Corint, gydibyno gyre zrieñ xmeññ Dioz ni nu yahc zrieñ guiedzy gydo lo región ni le Acaya.

² Dioz ni nac dTad nó no Jesucrist ni rtzoo mdad cu xla'y la'd no tzu la'd dzie tziaawy.

Ni nadz ni güdedy Pabl

³ Nu la'y Dioz ni nac xTad Jesucrist ni rtzoo mdad nó. Dioz, leeme we Dad ni rioob meññ, no racno me meññ no gyre ni nadz ni rdedy yâme.

⁴ Leeme racno me nó no gyre ni nadz ni rdedy nó, lehdy beei'y gacno nó zrieñ meññ no nitisy ni nadz ni rdedy yâme. No leewe racno nó leeyâme mod-racno Dioz nó no gyre ni nadz ni rdedy nó.

⁵ Porni rdedy nó xtahl ni nadz yahc mod-güdedy Crist la, zegahc por Crist racno Dioz nó xtahl no gyre ni nadz ni rdedy nó.

⁶ Bâĭ no' tedy no' gyrehzy ni nadz la, par gacno Dioz la'd no par gyla Dioz la'd-e; no bâĭ Dioz gacno me no' no ni nadz ni rdedy no' la, zegahc par gacno me la'd-e, no modé beei'y ctibladzy la'd tedy la'd ni nadz mod-rdedy no'.

⁷ No nu to ni nehx ndedy zehzy ni gabiaaz no' lguia la'd, porni nann no' sca-ze rdedy la'd gyrehzy ni nadz ni rdedy no', zegahc racno Dioz la'd mod-racno me no'.

⁸ Rman, nehx riu'dadzy no' guia'n la'd sinn di gann la'd lguia ni nadz yahc ni güdedy no' lo región ni le Asia. Porni güdedy no' to xro' ni nahcsy ni ba di rač ntibdadzy no' lee, no dxi ne no' zehty no' we.

⁹ No bieññ no' leññ dguĩlmbahñ no' beei ni ba nu no' de ni ñehty no', lehdy di nlídadzy no' no' gahc, mazyg gylídadzy no' Dioz ni rispahñ mînguty.

¹⁰ Dioz bislaa me no' de lo xro' guĩlguhty sca niwé, no guislaa me no', no gabiaaz no' nehx ssa'n me ni rislaa me no',

¹¹ bâl racno la'd lóni rnab la'd lo Dioz por no'. No bâl xtahl meññ rnab lo Dioz por no' la, zegahc xtahl meññ zdee xquix Dioz por xla'y me ni rca' no'.

Di ña Pabl Corint

¹² Nu to ni rguguia no' no' gahc, leeu we nirie': dguĩlriehñ no' rdeeu diidz de ni mod-rtzoo no' lo guiedzylie-rie', no mahbu mod-rtzoo no' no la'd, ziaadu de Dioz no rtzoo no'u no to guĩlriehñ-mos. Ni rtzoo no' na', nehx ziaadu de ni nehzy dihqy no', mazyg xla'y Dioz-e leeu.

¹³ Ni rzaa no' par la'd nehx ziaad gydze guĩlriehñ lou de ni ruul la'd no riehñ la'd. No rbiaaza' zieññ la'd za'gndzi

¹⁴ mod-ba riehñ la'd doozy. No gyxilyno la'd no', mod-zegahc gyxilyno no' la'd, dze-guiaad Jesús ni rtzoo mdad.

15 Nehx cue'dadzya' mbehty, nanna' rxihly la'd no naa. Nier gucdadzya' nictixlo'n la'd chohp vuel't lehdy nxihly la'd ni nrohp vuel't.

16 Biu'dadzya' güdeedya' ru nu la'd dze-güyan region-Macedony bictixlo'n la'd, no dze-byruun region-Macedony ndeedya' ru nu la'd gyzac, lehdy ñacno la'd naa no ni güyan region-Judea.

17 ¿No beeyz hor-günin ctzon nirie', nehx bwienü za'gndzi la? ¿O chohp diidz-e ren hor-rnin ctzon behch mod-rtzoo meññ-nehx rzaclo Dioz ni nu lo guiedzylie la, no nnin "yo" tohzy ñapya' "yac" la?

18 Mazyg Dioz na' rtzoo me ni ba günii me, zegahc no', nehx ra no' la'd "yo" tohzy ña no' la'd "yac".

19 Porni naa no Silvan no Timoteu bieno no' la'd lguia Xiiñ Dioz, Jesucrist, no xtiidz me nehx rniiu "yo" no tohzy nniiu "yac", mazyg leeme we ni uli,

20 porni no leeme rdibylgaa gyre ni bdee Dioz xtiidz, no leewe hor-rgugua nó Dioz, rnii nó "Modé gacu". Rnii nó ze por Crist, lehdy tzugua Dioz.

21 No Dioz-e racno me no' gydibyño la'd nehx rsa'n nó Crist, no Dioz gahc güle me nó,

22 no gülu' me ni zidguiahc beey sell dguïlbahñ nó ni rnii: nó we xmeññ me; no bdee me Spirt-Sant leññ dguïlbahñ nó ni rnii: uliu we ni sca' nó.

23 Dioz nann me no ycuquix me naa bâl nehx gayapya' la'd ni uli; nehx neu naa ntzunén la'd bâl ndelya' la'd, no leewe di ñala' Corint gyzac ru nu la'd.

²⁴ Nehx neu no' ntzoo no' mdad ni gylíladzy la'd, mazyg gacno no' la'd lehdy gyxihly la'd; porni nu la'd za'gndzi de ni rlíladzy la'd Dioz.

2

¹ Leewe nehx neu naa nictixlo'n la'd gyzac no ñahcu to guíltrixd.

² Porni bâl naa ngun la'd trixd la, ¿dxuz-e na' nisshihly naa, bâl dacu la'd ni ngun lee trixd?

³ No leewe pshaala' zrieñ guehtzy lo la'd, bzanu mod-wé lehdy ru gydzihña' ru nu la'd nehx ngu' la'd naa trixd, mazyg nisshihly la'd naa; porni nanna' hor-rxihlya', zegahc gyxihly la'd.

⁴ Per ru bzan guetzy-cal ni pshaala' lo la'd, modni gülu diqya' no bzacnon leñ dguílmbahña' lé bina'; per dac-e bzanu par ngun la'd trixd, mazyg bzanu lehdy gann la'd blaty-e xro' guíldzi ni rapa' no la'd.

Psiaalladzy Pabl ni nadz ni ptzoo to meññ leeme

⁵ Bâl dxuhch ptzoo behch ni gülu' naa trixd, nehx biahbu nunzy dchesha', mazyg biahbu noc chehsh gyre la'd doozy. Ren nirie', "chehsh gyre la'd doozy", lehdy di ctzonu ma xro'.

⁶ No sca meññ-rie' na', ba wé gâsy guílné ni ptzoo xtahl la'd no leeme.

⁷ No leewe na', ni ctzoo la'd la, ba csiaalladzy la'd ni ptzoo me no gacno la'd leeme di tzu me trixd lé di zdzial me bia ctzoo me.

⁸ No leewe rnaba' la'd, lâ guíntzi leeme güie' me de ni ndzi la'd leeme.

⁹ No por nirie' bzan guetzy-cal par la'd, lehdy güien bâl gatzoo la'd gyre ni ren la'd.

¹⁰ No bâl csiaalladzy la'd ni nahcsy ni rtzoo dxuhch la, zegahc-e rsiaaldadzya' ni rtzoo me. No ni ba psiaaldadzya', bâl nu bia leeu psiaaldadzya' la, ptzonu por la'd no nanna' rwie' Crist gyre ni rtzon.

¹¹ Mod-rie' di guisqueiee bêndzab nó; porni ba rzaclo nó za'gndzi ni nahcsy ni nac me.

Nehx güyu' Pabl mos dze-bydzihñ me ciuda-Troas

¹² Dze-bydzihña' ciuda-Troas lehdy gunon meññ xtiidz Crist, leeme ni rtzoo mdad bdee me ñahz naa lehdy ñunon xtiidz me meññ sinn di ñu' mbehty ni nca naa.

¹³ Per nehx güyu' leññ dguilmbahña' mos, porni nehx bydziala' rman-Tit uga. Leewe, byruun lahd yâme no ren leeyâme "ba zan", no zan region-Macedony.

Xquix Dioz

¹⁴ Xquix Dioz, ni tirgahc riyno no' rtzoo no' gan mod-ptzoo gahc Crist gan, no rquihñ Dioz no' lehdy gann meññ xtiidz Crist byza'zy ni zidguiahc beeiy to ni nixye-mos.

¹⁵ Porni zidguiahc no' beeiy to ni nixye ni rdee Crist par Dioz, no ni rra'dz lahd meññ ni ba galaa de lo guilnadz ni ziaad, no lahd meññ ni ba ganihty zegahc.

¹⁶ Par meññ ni ba ganihty la, zidguiahc ni nixye-rie' beeiy ximbe' guilguhty ni rga'dy; no par meññ ni ba galaa de lo guilnadz ni ziaad la, zidguiahc ni nixye-rie' beeiy guilmbahñ ni

rbahñ. ¿No dxu we na' beeiy niygahl ctzoo nirie'?

¹⁷ No' nehx nac no' beeiy xtahl meññ ni rtzoo gan medy por xtiidz Dioz, mazyg ñaz-lo Dioz-e runo no'u meññ no to guílrieñ-mos, porni pshahl me no', no porni nu no' no Crist.

3

Ni bdee Dioz diidz ma leer gá ni gac

¹ Hor-ra no' nirie', ¿gyzac gagugua no' no' gahc la? ¿O rahp no' de ni ndee no' guehtzy la'd, o nnab no'u la'd, ni ne dxu nac no' beeiy rtzoo zrieñ meññ la?

² La'd gahc-e zidguiahc beeiy dguehtzy no', to guehtzy ni güyaa leññ dguílbahñ no', ni rzaclo meññ lee no nyug beeiy guul lee.

³ No neññdoo la'd-e zidguiahc to guehtzy ni bzaa Crist no bdee me lee por no'; to guehtzy ni nehx güyaa no tint, mazyg no xiSpirt Dioz-mbahñ. Nehx güyaau lo guie-tabl, mazyg güyaau leññ xguílbahñ meññ.

⁴ Rnii no' nirie' lguia la'd, porni nehx rque'dadzy no' mbehty no Dioz porni nu no' no Crist.

⁵ Dac-e no' gahc beeiy niygahl ntzoo no' dziñrie'; mazyg gyre ni beeiy rtzoo no', ziaadu de Dioz.

⁶ No Dioz gucno me par nac no' meññ ni rtzoo xtziñ me de ni bdee me diidz to mod-coby ni ctzoo me no meññ. No nirie' nehx güyaau, mazyg xiSpirt me we leeu. Leiy na' ni güyaa neu dxu di ctzoo mod-neu gaty; per xiSpirt Dioz rdee guílbahñ ni nehx zluhx.

⁷ Leiy-rie' ni güyaa no letr lo guie-tabl, ridnou guîlguhty. Biahdu no to byni-ro ru bidno Moisézu, xtâ di ral güie' meññ-Israel lo me porni rcampytze'u; per de ni rcampytze'u na', tziaawy gá bynihty. No leiy-wé na', bâl biahdu no to byni-ro,

⁸ ;dxiclé diidz ni rdee xiSpirt Dioz ma rsahcu!

⁹ No leiy na', dxu di ctzoo ni neu gaty, no biahdu no to byni-ro, per ma byni-ro we ni rteedy Dioz nó beey ni nehx nzahby guîlquie.

¹⁰ Porni leiy na' ni biahd no to byni-ro, ba nehx rsahcu par niygahlu no nirie' ni ma rsahc no ni zidno ma byni-ro.

¹¹ No leiy na' bidnou byni-ro, no bynihty. Per ma rsahc diidz ni rdee xiSpirt Dioz ni nehx rnihty.

¹² No porni rbiaaz no' ni ma rsahc de ni rdee xiSpirt Dioz diidz, leewe rnii no' no nehx rdzie no' mbehty no ni rigyuno no' meññ xtiidz Crist;

¹³ no nehx rnii no' nyagü lo diidz, beey ptzoo Moiséz ni rsaagü lo no to lahr lehdy di güie' meññ-Israel ganihty ni rcampytze' lo me.

¹⁴ Per guhc nahdy xguîlriehñ yâme, no xtâ ni na', ru ruul yâme leiy ni nier lee bdee Dioz diidz de ni ctzoo me, ndaagü xguîlriehñ yâme, no nehx rieññ yâme, porni nunzy por Crist gyruu ni zidguiahc beey lar-cal no gyxal xguîlriehñ yâme.

¹⁵ Xtâ ni na', hor-ruul yâme xleiy Moiséz, nu to ni rsaagü xguîlbahñ yâme;

¹⁶ per ru to meññ ryo Jesucrist ni rtzoo mdad, were rruu ni rsaagü xguîlbahñ me.

¹⁷ No Jesucrist ni rtzoo mdad na', Spirt-e leeme; no ru nu xiSpirt Jesucrist, nehx nu ni rsaagü xguïlbahñ meññ.

¹⁸ No leewe, gyre nó gawie' nó no ba nehx nu ni rsaagü dlo nó, rcuni' nó beey to spejü xguïlbyni-ro Jesucrist ni rtzoo mdad, no gatzeeu mod-nac dguïlbahñ nó, no to to dzé ba ma gacá' nó xguïlbyni' me, no gac nó mod-nac me. No nirie' na' xiSpirt Jesucrist gatzoo leeu.

4

¹ No Dioz bioob me no' no bdee me no' dziñ-rie', leewe nehx rxiññdadzy no'.

² Nehx rtzoo no' mbehty ni rahc nga'dzy no ni ristu' meññ; nehx risquiee no' meññ, no nehx rtzee no' xtiidz Dioz, mazyg runo no' meññ ni uli no nehx rca'dzy no' leeu. Mod-rie' gann gyre meññ leññ xguïlriehñ yâme bia rtzoo no', no nann Dioz leeu.

³ No bâl xtiidz Crist ni runo no' meññ lee nunga'dzyu la, nunga'dzyu no meññ ni gynyhty.

⁴ No nehx rlíladzy yâme porni bêndzab, ni nac xdioz guiedzylie-rie', psaagü xguïlriehñ yâme lehdy di güie' yâme xguïlbyni' xtiidz Crist ni nuguia, no ni nac tohzy mod-nac Dioz.

⁵ Nehx runo no' meññ de no' gahc, mazyg runo no' meññ Jesucrist leeme rtzoo mdad, no no' nu no' par la'd por guïlrzacbeey ni rahp no' Jesucrist.

⁶ Porni Dioz gahc ni günií gydahl byni' lo guibcawy, leegahcme bdee me no' ni zidguiahc beey byni' leññ dguïlbahñ no' lehdy gzaclo no' xguïlbyni' Dioz ni nu no Jesucrist.

Mbahñ nó nó rlídadzy nó

⁷ Per rahp no' to ni rsahc, leeu we ni runo no' xtiidz Crist meññ, no zidguiahc no' beei y guius-yu lehdy guieññ xtiidz Crist ni beei yu lee gyreu, ziaadu de Dioz no dac-e de no'.

⁸ Rdedy no' gyrehzy ni nadz, per neh x rtzoou gan no'; no rgu' dihqy no', per neh x rxiññdadzy no'.

⁹ Rgultihp yâme no', per neh x nu no' nunzy no'; rtzuné yâme no', per neh x rnihty no'.

¹⁰ No rutisy zo no', tirgahc naĵ guĵlguhty no' no zegahc ni guhty Jesúz, lehdy güie' meññ guĵlbahñ ni rdee Jesúz nuw no no'.

¹¹ No no' ni mbahñ la, tirgahc nu no' de ni gaty no' por guĵlrzacbeei y ni rahp no' Jesúz, lehdy güie' meññ guĵlbahñ ni rdee Jesúz nuw no dcuerp no' ni nu par gaty.

¹² Leewe no' naĵ guĵlguhty no', per guĵlbahñ ni rdee Crist nuw no la'd.

¹³ Lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz neu: "Bylídadzya' Dioz, no leewe güin." ^a No lee-gahcu we no' bylídadzy no', no runo no' xtiidz Crist meññ,

¹⁴ porni nann no' Dioz ni bispahñ Jesúz de lahd mĵnguty, zegahc zispahñ me no' lehdy tzu no' tohzy no Jesúz, no tziyno me no' tohzy no la'd lo me.

¹⁵ Gyre nirie' rdedy no' par gacnou la'd, lehdy xla'y Dioz, yca' xtahl meññu. No leewe zegahc gac xtahl meññ ni gdee xquix Dioz, lehdy ma tzugua Dioz.

^a 4:13 4:13 Sal. 116:10

16 No leewe, nehx rxiññdadzy nó. Nícze gayuhsh nó, per dguïmbahñ nó ni nehx zluhx, to to dzé ma beeyu lee.

17 Porni ni nadz ni rdedy nó ni na' la, nehx ma xtahlu, no ba gadedyu we, per zidnou par nó to ni modni xro' no Dioz ni nehx ziu' dzé gynyhty.

18 Nehx ryo nó ni rwie' nó ni nu lo gahc guiedzylie, mazyg ryo nó ni nehx rwie' nó ni nac xchieñ Dioz; porni ni rwie' meññ lee ni nu lo gahc guiedzylie rnihtyu, per ni nehx rwie' meññ lee ni nac xchieñ Dioz nehx rnihty.

5

1 Nann nó bâl gynyhty dcuerp nó ni zidguiahc beeyu yu' ni nehx rtibladzy la, rahp nó yu' ni zdee Dioz nó ni bzaa me, ni nehx znihty, leeu we ni nu gybaa.

2 No sca-ze nu nó leññ cuerp-rie' rca' dlidzydoo nó, no modni riu'dadzy nó gybi' nó leññ diryu' nó ni nu gybaa,

3 par tzu nó leññu beey dshab nó, lehdy di cuiaaz nó beey ni ga'y dlady nó.

4 No lóni nu nó leññ cuerp-rie' rca' dlidzydoo nó no nehx nann nó bia racdadzy nó; no nirie' na' dac-e racdadzy nó mbiaaz nó ga'y dlady nó, mazyg racdadzy nó gydzee lar-nutz nó gutz nó stohbyu, no ze racdadzy nó, dcuerp nó ni rehty gydzeeu no guïmbahñ ni nehx zluhx.

5 No Dioz-e rluu nó xnahc ctzoo nó par yca' nó nirie', no leegahcme bdee Spirt-Sant nó ni ne uliu we ni sca' nó.

6 No leewe, nehx rque'dadzy nó mbehty, no nann nó sca-ze mbahñ nó no cuerp-rie',

zidguiahc nó beeiy ni nu nó ziht de ru nu Jesucrist ni rtzoo mdad,

⁷ porni mod-nu nó ni na' rlídadzy nó leeme, nícze nehx rwie' nó leeme.

⁸ Per nehx rque'dadzy nó, no riu'dadzy nó nruu nó de cuerp-rie', no ñu' nó ru nu Jesucrist ni rtzoo mdad.

⁹ No leewe ryo nó mod-rtzoo nó ni risshihly leeme, bâl mbahñ nó o ba guhty nó.

¹⁰ Porni gyre nó rahp nó de ni gydzihñ nó lo xguilguxtisy Crist, lehdy to to meññ yca' mod-ptzoo dze-mbahñ me no xcuerp me, guhcu ni mos o guhcu ni nadz.

Ni ristziaawy Dioz meññ

¹¹ No leewe, sca-ze rzacbeeiy no' Dioz ni rtzoo mdad, rigyuno no' diidz meññ lehdy tzúlady yâme gyo yâme Crist. No Dioz na' rzaclo me no' za'gndzi, no rbiaaza' gzaclo la'd mod-rtzoo no' zegahc.

¹² Nehx gaya no' la'd gyzac dxu nac no', mazyg riu'dadzy no' gyxihly la'd no no' de ni rtzoo no', lehdy gann la'd bia ga la'd meññ ni rwie' nunzy xtziguia no nehx rwie' yâme leññ guilmbahñ.

¹³ No bâl nguidz dihqy no' la, par Dioz-e nguidzu; no bâl nehx nguidzu la, par la'd-e nehx nguidzu.

¹⁴ Xguilndzi Crist ni rahp me no no', wé we rtzoo mdad no', no nann no' guilrieñ-rie' ni ne: ni ba guhty Crist por gyre meññ, leewe gyre meññ guhty zegahc.

¹⁵ No Crist guhty me por gyre meññ, lehdy dxu mbahñ ni na' no leeme, ba di ctzoo ni nehzy ihqy

yâme, mazyg gac xguîmbahñ yâme par Crist ni guhty no gûbahñ por leeyâme.

¹⁶ Leewe, ba nehx rsahc no' ndruchy mod-rtzoo meññ-nehx rzaclo Dioz; no nîcze tzcal, psahc no' Crist mod-rtzoo meññ-nehx rzaclo Dioz, ba nehx rsahc no' leeme mod-wé.

¹⁷ No leewe dxu nu no Crist la, ba to meññ-coby-e leeme; gyre nigush ba güdedyu; ba gyre ni nu, nicoby-e leeu.

¹⁸ Gyre nirie' de Dioz-e ziaadu, no Dioz gahc bistziaawy me dguîmbahñ nó por Crist, no bdee me no' to dziiñ par gacno no' meññ xnahc ristziaawy me xguîmbahñ meññ.

¹⁹ O zegahc, Dioz nu me no Crist gayistziaawy me xguîmbahñ meññ lo guiedzylie, no nehx rca' me cuent xguîlquie meññ, no psan-no me diidz no' xnahc ristziaawy Dioz xguîmbahñ meññ.

²⁰ No leewe no', pshahl Crist no' scâsy ñuno Dioz diidz la'd, runo no'u la'd. No leewe rnab no' la'd por le Crist: Lâ gdee ñahz guistziaawy Dioz xguîmbahñ la'd.

²¹ Nehx ptzoo Crist mbehty guîlquie, per por nó ptzoo Dioz leeme beeiyy meññ ni nzahby guîlquie, lehdy por Crist tedy nó beeiyy ni nehx nzahby guîlquie lo Dioz.

6

¹ No leewe no' ni rtzoo dziiñ no Dioz, rnab no' la'd zegahc di yca' la'd xla'y Dioz xle'.

² Porni rnii Dioz lo xGuehtzy me mod-rie':

Dze-ba bydzihñ ni gacnon lii, bieñña' lii;

no dze-guislaan meññ de lo guîlnadz ni ziaad, ba
gucnon lii.^b

Lâ güie', na' gahc-e dze-gacno Dioz meññ; na'
gahc-e dze-guislaa me meññ de lo guîlnadz ni
ziaad.

³ Nehx riu'dadzy no' ctzoo no' o nnii no'
mbehty ni nletyrxan ndruchy, lehdy di gynii
meññ chehsh dziññ ni rtzoo no'.

⁴ Per rtzoo no' xtziññ Dioz, no ra no' meññ dxu
nac no' no gyre gyzasy mód: nehx rshacdady
no' de ni rtibdadzy no' gyrehzy ni nadz, no de
ni nehx rahp no' par tedydzé no', no de ni rdedy
no' ni ngann yahc;

⁵ no rguihñ meññ no', no rsaagü meññ no'
lidzyguib, no rdohp meññ par gyruu yâme
dilguia no' xtâ rguihñ yâme no', no rtzoo no'
dziññ glo rdzahg no', no rdedy no' guiaal nehx
rgahsy no', no rdedy no' guîlrlahn.

⁶ Zehg neññ dxu nac no' porni nyar
dguîlmbahñ no', no nann no' ni nac ni uli,
no nehx rzacññaad no', no racno no' meññ, no
por Spirt-Sant ni nu no no', no por ni ulihbu
guîlndzi,

⁷ no por diidz ni uli ni runo no' meññ, no por
xpoder Dioz ni rdee me no'. No rtzoo no' ni nac
xñahzû, no nirie' racnou no' no rlau no' beeiyy ni
ñahp no' guib lo dña-drech no' no lo dña-revez
no'.

⁸ Rzacbeeiyy meññ no', no rnii meññ ni nehx
mos dilguia no'; rtzilytó meññ no' no rguguia
meññ no'. Rsahc meññ no' beeiyy meññ-mbuxter,
per no' rnii no' ni uli.

^b 6:2 6:2 Is. 49:8

⁹ Rtzoo meññ no' beey ni neh x rzaclo ndruchy lee, nîcze rzaclo yâme no' za'gndzi; no nîcze rluu ba gutycawy no', per mbahñ no'; no nîcze rtzoo rsahc meññ no', per neh x bga'dy yâme no'.

¹⁰ Nîcze nu no' trixd, per tirgahc rxihly no'; nîcze meññ-pobr no', per racno no' xtahl meññ no xtiidz Dîoz scâsy ni ntzoo no' leeyâme meññ-ricü; nîcze neh x rahp no' mbehty, per rahp no' gyre ni rsahc no Dîoz.

¹¹ Rman ni nu yahc Corint, ra no' la'd ni uli; rshal no' dguîmbahñ no' no la'd.

¹² Neh x rca'dzy no' guîlndzi ni rahp no' la'd, mazyg la'd-e neh x rshal xguîmbahñ no no'.

¹³ No leewe rnin no la'd beey to xtad meññ no xiiñ; lâ cshal xguîmbahñ la'd no no' mod-gatzoo gahc no' no la'd.

Nó we xmeññ Dîoz ni zidguiahc xiydoo me lee ni mbahñ

¹⁴ Di yque' la'd coo meññ ni neh x rlîladzy Crist; porni ¿nehxni beey nque-sa' ni neh x zidno guîlque no ni neh x xñahzû la? ¿O beeyz ñahc byni' tohzy no guibcawy la?

¹⁵ ¿Nehxni beey ñahc xguîlriehñ Crist tohzy no xguîlriehñ bêndzab la? ¿O beeyz ndahgü xguîlriehñ meññ ni rlîladzy Crist no xguîlriehñ meññ ni neh x rlîladzy leeme la?

¹⁶ Neh x beey ndeedyu tohzy entr xmeññ Dîoz no cuentz figur. Porni nó we xmeññ Dîoz-mbahñ ni ra me lee xiydoró me, mod-günii Dîoz:

Tzun no guia'na' lahd dmeñña',
no naa gáca' xDîoz yâme,

no leeyâme gac dmeñña'.^c

¹⁷ Leewe ne Dioz ni rtzoo mdad:

Lâ gyruu lahd yâme, no lâ gyruu diby lad,
no di can la'd ni zidguiahc beeyi ni beedy;

no were nehx zidzguiata' la'd,^d

¹⁸ no naa gâca' xTad la'd,

no la'd, mpyquie no ngünaa, gac la'd dshiñ
yahca',

ne Dioz ni beeyi lee gyreu.^e

7

¹ No leewe, dirmana' ni ndzin leeyahc, rahp
nó didz-rie' yahc ni bdee Dioz nó, leewe quiiby
nó nó de gyre ni nahcsy ni rtzoo nó no ni nu
leññ dguîlbahñ nó, no ulihbu gac nó nunzy par
leeme lo guîlrzacbeeyi ni rahp nó no leeme.

*Rxihly Pabl psaan meññ-Corint ni nahcsy ni
nac yâme*

² Lâ cshal xguîlbahñ la'd par no'. Ndruhty
nehx rtzoo no' lee mbehty ni nehx xñahzû,
ndruhty nehx rquihly no' lee, ndrhuhty nehx
risquiee no' lee.

³ Nehx ren nirie' par nnin rahp la'd dol; ba
gutzya' la'd nu la'd leññ dguîlbahñ no', no
tohzý-e nu nó bâl gaty nó o mbahñ nó.

⁴ Rnin no la'd no nehx rque'dadzya' mbehty
no la'd, no modni rxihlya' por la'd. Nehx
rxiiññdadzya' mbehty, no modni rxihlya' nîcze
rdedy no' xtahl ni nadz.

^c 6:16 6:16 Lv. 26:12; Ez. 37:27 ^d 6:17 6:17 Is. 52:11 ^e 6:18
6:18 2 S. 7:14

⁵ Glo dze-bydzihñ no' Macedony nehx güyu' no' mos, mazyg güdedy no' gyrehzy ni nadz byza'zy: güyu' guïrdeÿdiidz no zrieñ meññ; no bydzie no' xtâ leññ dguïmbahñ no'.

⁶ Per Dioz, ni racno meññ ni rxiññladzy, gucno me no' de ni bydzihñ Tit ru nu no';

⁷ no nehx nunzy porni bydzihñ me ru nu no', mazyg zegahc mod-gucno la'd leeme. Ra me no' riob la'd güie' la'd naa, no nu la'd trixd, no ba nu la'd par naa; no gyre nirie' rahcu ma guïrxihly par naa.

⁸ Nîcze gülun la'd trixd no guehtzy ni pshaala' lo la'd, per nehx rioobu naa de leeu. Per bioobu naa hor-bwien güyu' la'd trixd doozy dzé.

⁹ Hôrrie' rxihlya', per nehx porni güyu' la'd trixd, mazyg lehdy psaan la'd ni nahcsy ni nac la'd, porni güyu' la'd trixd mod-racladzy Dioz, no leewe nehx gucné la'd no ni ptzoo no'.

¹⁰ Hor-riu' meññ trixd de to mód ni racladzy Dioz, racnou lehdy csaan meññ ni nahcsy ni nac yâme, par gylaa yâme de lo guïlnadz ni ziaad, no ba nehx nu ni ñu' yâme trixd. Per hor-riu' meññ trixd de cos yahc ni nu lo guiedzylie na', riynou meññ lo guïlguhty.

¹¹ Nirie' de ni güyu' la'd trixd mod-racladzy Dioz, ðlâ güie' xnahc-e bdeedyu no la'd! Rgu' ihqy la'd guistziaawy la'd ni guhc, no rla la'd la'd gahc par guieññ nehx rahp la'd dol; zehg bydzia'dzy la'd, no bydzie la'd. Riu'ladzy la'd güie' la'd naa, no ba nu la'd par naa, no biu'ladzy la'd ycuquix la'd dxu ptzoo ni nahcsy. No gyre ni guhc, ba bdee la'd diidz nehx rahp la'd dol no nirie'.

¹² No leewe, nîcze bzan guetzy-cal par la'd, dac-e bzanu porni nu diqya' meññ-wé ni ptzoo ni nahcsy o meññ-wé ni bzacno, mazyg bzanu lehdy gann la'd ulihbu rgu' ihqy la'd no', no Dioz nannu.

¹³ Leewe nirie' ba gucnou no', porni gucno la'd no' no ni nadz ni güdedy no'.

No nîcze gucno nirie' no', per ma rxihly no' hor-bwie' no' rxihly Tit, no mod-bisshihly gyre la'd xguîmbahñ me.

¹⁴ Naa ba gutzya' Tit rxihlya' no la'd no nehx pytunon la'd; mazyg ni uli we gyre ni ra no' la'd, no zegahc neññ ni uli ni gu no' Tit, de ni byxihly no' no la'd.

¹⁵ No Tit ma ndzi me la'd hor-ritsêlou leeme gyre la'd bzoob xtiidz me no mod-bdee la'd ñahz güyu' me no la'd, no bydzie la'd lé rzîbyyoob la'd.

¹⁶ Rxihlya' porni nehx rque'dadzya' mbehty no la'd de gyreu.

8

Rxilyno Dioz ni beey rdee xmeññ me

¹ No na', rman yahc, racdadzy no' gann la'd mod-gülu' Dioz xla'y me meññ-idoos ni nu yahc lo región ni le Macedony;

² porni güdedy yâme xtahl ni nadz no ni ngann yahc, per güdahp yâme xro' guîlrxihly; no nîcze meññ-pobr leeyâme, per modni xtahl medy-gun bdee yâme no to guîlmbañ-mos.

³ Naa nanna' rxihly yâme, bdee yâme medy-gun xtâ ru beeyu leeyâme, no xtâ lé güdedy lo ni beeyu leeyâme.

⁴ Xtahl vuel't gü'nab yâme ndee no' ñahz ntzoo yâme ni gaxilyno yâme de ni ñacno yâme xmeññ Dioz ni nu Jerusalén.

⁵ No bdee yâme ma xtahl que ni gü'liaaz no'. Nier gahc pcahbyladzy yâme Jesucrist ni rtzoo mdad ctzoo yâme ni ne me, no luxu gu yâme no' ctzoo yâme ni ne no' mod-racladzy Dioz.

⁶ No leewe ra no' Tit, mod-ba guzlo me no la'd, meññ-Corint, gatohp me medy-gun, modé gahc guisluhx me ni gatzoo me dziñ-rie' ni nu la'y lee.

⁷ No la'd na', beeyu la'd gyreu za'gndzi: de ni rliladzy la'd Dioz, no de ni runo la'd xtiidz Dioz meññ, no de ni nann la'd ni uli, no de ni nu ihqy la'd lehdy racno la'd meññ, no de ni ndzi la'd no'. Leewe, lguia medygun-rie' na', lâ ctzoou xtâ ru beeyu la'd zegahc.

⁸ Dac-e rnin nirie' beey ni ntzon mdad la'd, mazyg racdadzya' gann la'd mod-rgu' ihqy zrieñ de ni racno yâme lehdy gluuw la'd bâl uliu ndzi la'd meññ.

⁹ Porni ba nann la'd xla'y Jesucrist ni rtzoo mdad nó; nîcze ricü leeme gybaa, psa'n me leeu no guhc me pobr por la'd dze-biahd me lo guiedzylie, lehdy por xguîlpobr me gac la'd ricü leññ xguîlbahñ la'd lo Dioz.

¹⁰ Lguia ni gatohp la'd medy-gun, gynin gapya' la'd: nier la'd guzlo gatohp la'du, no dac-e nunzy ptzohzy la'du, mazyg zegahc biu'ladzy la'd ni gatzoo la'du glo gudbihz.

¹¹ Leewe na', lâ guisluhx de ni gatzoo la'du, lehdy mod-ngueely biu'ladzy la'd ctzoo la'du, zegahc lâ guisluhxu, no lâ gdee glohdy ni beey gdee la'd,

¹² porni bâl dxu ulihbu riu'ladzy gdee medygun la, Dioz gyxilyno ni beei y rdee me, no dac-e ni neh x rahp me.

¹³ Neh x rnin nirie' lehdy zrieñ meññ tzu mos no luxu guiaadz la'd ni yquihñ la'd porni gucno la'd leeyâme,

¹⁴ mazyg lehdy tzu gyre la'd no di guiaadz ndrudy la'd mbehty. No na' rahp la'd xtahl per leeyâme riaadz ni nquihñ yâme, leewe beei y gacno la'd leeyâme. No sto dzé zegahc gap yâme xtahl no la'd ñaadz ni nquihñ, no beei y zacno yâme la'd. Mod-wé di ziaadz ndrudy la'd mbehty,

¹⁵ mod-neu lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz: "Meññ ni ptohp xtahl maná, neh x bia'n stoozy; no meññ ni ptohp uxieeu, neh x biaadzu."f

Tit no meññ-ziyno me lee

¹⁶ Xquix Dioz ni gülu' leññ xguilmbahñ Tit de ni rgu' ihqy me la'd mod-rgu gahc dihqy no' la'd.

¹⁷ Günii me "yo" hor-günab no' leeme tza me ru nu la'd, per gumm ba nu gahc ihqy me la'd la, biu'ladzy gahcme tza me ru nu la'd par gacno me ctohp la'd medygun.

¹⁸ No tohzy no Tit gashahl no' sto rman ni rguguia gyre meññ-idoo gyre ru rdohp yâme, porni mos runo me meññ xtiidz Crist.

¹⁹ No luxu na', gyre meññ-idoo güle yâme leeme par tza me no no' ru dzicsa'n no' medygun-rie' ni gatohp no', ni gatzoo no' lehdy tzuguia Dioz ni rtzoo mdad, no lehdy guieññ riu'dadzy no' gacno no'.

f 8:15 8:15 Ex. 16:18

²⁰ Mod-rie' ndruchy di znii mbehty no medygun-rie' ni gatohp no',

²¹ no leewe ganâbdadzy no' ctzoo no' leeu za'gndzi, dac nunzy lo Dioz, mazyg zegahcu lo meññ.

²² No gashahl no' no leeyâme dirman no' ni ba bwie' no' xtahl vuel't rgu' ihqy me racno me no xtahl mód, no na' ma gagu' ihqy me gacno me porni nehx rque'ladzy me mbehty no la'd.

²³ Lguia Tit na', leeme racno me naa no rtzoo me dziiñ no naa lehdy gacno no' la'd. No lguia zrieñ dirman yahc no' ni za no Tit, meññ-idoo yahc pshahl leeyâme, no riuguia Crist por dziiñ ni rtzoo yâme.

²⁴ No leewe, lâ gluu meññ-rie' lo zrieñ meññ-idoo yahc de ni ulihbu ndzi la'd leeyâme no de ni rahp no' bia nacu rxihly no' no la'd.

9

Medy-gun par xmeññ Dioz

¹ No lguia medy-gun ni bydohp par xmeññ Dioz ni nu Jerusalén, nehx nu diidz ni nzan par la'd,

² porni nanna' riu'ladzy la'd gacno la'd. No rxihlya' ru rnin lguia la'd lo xmeññ Crist ni nu region-Macedony, no ren leeyâme de la'd ni nu region-Acaya, ba nu la'd glo gudbihz lehdy gacno la'd. No porni rgu' ihqy la'd gacno la'd la, xtahl xmeññ Crist ni nu region-Macedony, ba gayu'ladzy yâme gacno yâme.

³ Per gashaala' rman-rie' yahc ru nu la'd, lehdy di gacu xle' de ni rxihly no' lguia la'd, no lehdy

tzu la'd puexd no medygun-rie', mod-ba gūnin lo zrieñ yahc;

⁴ duhn tza lahd meññ-Macedony no naa ru nu la'd, no luxu ndzihñ yâme nehx nu la'd puexd par gacno la'd, ba to guîlrtu' ñahcu par no', no zegahcu par la'd, porni no' nehx cue'dadzy no' mbehty no la'd.

⁵ No leewe ren pyquihñu gūnaba' rman-rie' yahc tza yâme ru nu la'd antzy ni tzan no gacno yâme la'd, gydohp medy-gun ni ba ne la'd gdee la'd lehdy tzuw puexd. No mod-rie' rdeedyu diidz riu'ladzy la'd gdehd medy-gun, no dac porni mboonu la'd.

⁶ Per ganin nirie': Dxu rdziib uxiee, zegahc uxieeu yca', no dxu rdziib xtahl, zegahc xtahl yca'.

⁷ Cad to meññ gdee mod-ba gūnii leññ xguîlmbahñ, no di ctzoo meu no luxu guioobu leeme, o scâsy ni ña meññ leeme rahp me de ni gdee meu, porni Dioz rxilyno me dxu rdee no guîlrxihly.

⁸ No Dioz beeyu leeme rdee me la'd xla'y me gyre gyzasy mód lehdy di guiaadz la'd mbehty ni yquihñ la'd, no gdee me mazyu lehdy gacno la'd no gyre gyzasy dziñ-mos.

⁹ No mod-rie' neu lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz:

To meññ-tziaawy gūdiiz me cua' meññ-pobr yahc,

no ni mos ni ptzoo me ba nuw no nehx zluhxu.g

¹⁰ Dioz ni rdee ladzy ni rdziib meññ no ni rahgū meññ, zdee me la'd gyre ni yquihñ la'd no stzoo

meu xtahl. No Dioz stzuxtahl me ni rahp la'd par gdee la'd ma xtahl ni mos ni yca' meññ ni riaadz ni yquihñ.

¹¹ Mod-wé zahp la'd guílricü gyre gyzasy mód par gdee la'd xtahl ni yca' meññ ni riaadz ni yquihñ. No ru gdee no' ni gadee la'd yca' xmeññ Dioz ni nu Jerusalén, zdee yâme xquix Dioz.

¹² Porni nirie' ni gadee la'd, dac-e nunzy de ni gayacno la'd xmeññ Dioz ni nu Jerusalén, mazyg zegahc xtahl meññ zdee xquix Dioz.

¹³ Meññ-yca' ni gdee la'd, zguguia yâme Dioz porni zwie' yâme rzoob la'd xtiidz Crist ni rigyuno la'd meññ, no zguguia yâme Dioz porni xtahl ni gdee la'd no to guílmbañ-tziaawy yca' yâme no zegahc gyre zrieñ xmeññ Dioz.

¹⁴ No zegahc znab yâme lo Dioz por la'd no xro' guíldzi, porni rwie' yâme xtahl xla'y Dioz ni nu no la'd.

¹⁵ ¡Xquix Dioz porni biscady me nó ni nehx beeiyy ndzial nó diidz nnii nó leeu!

10

Xguílrsahc Pabl ni nac me apóstl

¹ Naa rnaba' la'd por xguíldoo Crist, no por guílmeññ-tziaawy ni nac me. Ne lahd xmeññ la'd hor-nun no la'd rnin didz-ndoo no la'd, no hor-ba nun ziht rshaala' guehtzy lo la'd were rnin didz-ndush.

² Rnaba' hor-ba nun no la'd, di tzu mód gynin didz-ndush. Bâł racladzyu, beeiyy ndushnon meññ ni ne rtzoo no' no to guílríeñ-nahcsy ni nu lo guiedzylie.

³ Nîcze nu no' ne' lo guiedzylie mbahñ no', per nehx rdely no' no to guîlrieñ-nahcsy ni nu lo guiedzylie.

⁴ Ni rquihñ no' lo ni zidguiahc beeiy guîlrdely ni rtzoo no', dac-e beeiy ni rquihñ meññ ni rtzoo ni nahcsy lo guiedzylie; mazyg ni rquihñ no', de Dioz-e leeyahcu ni beeiyu lee par gni'dy no' fuers ni nu contr Dioz.

⁵ Rni'dy no' guîlrieñ ni nehx uli no gyre guîlnguïhdz ni nehx rdee ñahz gzaclo meññ Dioz. Rsa'n no' gyre guîlrieñ ladzyña Crist lehdy gactziaawyu, gzoobu xtiidz me.

⁶ No hor-nann no' rzobdiidz la'd, ba nu no' puexd gdee no' guîlné nitisy dxu ni nehx rzobdiidz.

⁷ La'd rwie' la'd nunzy de lguia. Bâl dxuhch ba nann xmeññ Crist lee la, racladzyu guitsêlou leeme zegahc-e xmeññ Crist no'.

⁸ Nîcze rguguian naa gahc stoozy de mazy no de ni rtzoo no' mdad, nehx rtunonu. Dioz ni rtzoo mdad-e bdee meu no' lehdy gacno no' la'd gyni'zy de ni rlîladzy la'd, no dac par ctzuné no' la'd.

⁹ Nehx racdadzya' tedya' lo la'd beeiy ni ntziehbya' la'd no dguehtzy yahca' ni rshaala' lo la'd.

¹⁰ Uliu we nu meññ-ne dguehtzy yahca' ni rshaala' lo la'd zidnou didz-nahdy no didz-ndip, no ne yâme hor-ba nun lahd la'd scâsy ni nehx gyreu beeiyu naa no nehx rsahc ni rnin par ndrudy.

¹¹ Sca meññ-wé ni ne ze nac no', racdadzya' gann yâme de ni mod-rnii no' lo guehtzy ni

rshahl no' lo la'd hor-nu no' ziht de ru nu la'd, modé gahc-e stzoo no' hor-nu no' lahd la'd.

¹² Nehx gahc nnâbdadzy no' niygahl nsahc no' o ñahc no' tohzy no lahd meññ-wé yahc ni rgugua leegahc. Per neññ nwaty yâme ru rsahc yâme leeyâme mod-ne xguîlriehñ gahc yâme, no rwie' yâme dxu ma rtzoo xñahzû.

¹³ Per no' nehx rgugua no' no' gahc ndedy no' lo mdid, mazyg Dioz-e rnii bá glohdy gydziññ no' no dziiñ ni bdee me no', no Dioz gahc bdee ñahz bydziññ no' ru nu la'd Corint.

¹⁴ No leewe, ryo no' ru nac diidz tzo no' no nehx rdedy no' lo mdid, scâsy ni ba di ño no' ru nu la'd. Porni nier no' güyo no' ru nu la'd, bigyuno no' la'd xtiidz Crist.

¹⁵ No nehx rgugua no' no' gahc lguia dziiñ ni ptzoo zrieñ meññ par ndeedyu scâsy no' ptzoo leeu; mazyg rbiaaz no' ma gylîladzy la'd Dioz, lehdy ma xtahl meññ guieññ xtiidz Crist por dziiñ ni ntzoo no' ru nu la'd, per nunzy leññ ru nac diidz tzo no'.

¹⁶ No mod-wé dzigyu no' xtiidz Crist ru ma ziht de ru nu la'd, no nehx ziu' no' lo xtziññ Dioz ni ptzoo zrieñ meññ, no nehx zgugua no' no' gahc no ni ba ptzoo yâme.

¹⁷ No mod-ne lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz: "Dxu rgugua leegahc la, zî-cugua me leeme de ni rtzoo Dioz."

¹⁸ Porni Dioz nehx riu'ladzy me meññ ni rgugua leegahc, mazyg rxilyno me meññ ni rgugua me lee.

Pabl no meññ-risqueie ne lee nac apóstl

¹ ¡Weñ lehdy beei ctibladzy la'd naa ni gunon la'd doozy didz-nwaty! Lâ ctibladzy naa.

² Porni gayapa' la'd za'gndzi, no nirie' ziaadu de Dioz; ni ptzon no la'd la, nac diidz guidzña la'd no tzial-ngahc la'd, no leeme we Crist; no ren tziynon la'd lo me no nyar xguîmbahñ la'd beei to ndza'b ni dgueññ gzacló mpyquie.

³ Per rdziehbya', beei mod-ptzoo mbaal no xguîlpicr ma' bisquiee ma' Ev, nnityxñahz xguîlriehñ la'd no neh x ñahc nyar xguîmbahñ la'd par Crist, no neh x nzoob la'd xtiidz me.

⁴ Porni riu'ladzy la'd no rieññ la'd ru riahd meññ ni runo la'd diidz lguia Jesús gydze mód de ni ba bieno no' la'd, no rca' la'd gydze guîlriehñ ni neh x rnii tohzy no xiSpirt Dioz ni ba cua' la'd, no nal la'd gydze dxu xtiidz de ni ba nál la'd xtiidz Crist.

⁵ Naa neh x ria'na' ma uxiee de meññ-wé yahc ni ne apóstl lee ni ne ma rsahc ni rnii.

⁶ Nícze neh x ma mos rnin lo xtahl meññ, neh x rsiadzu lo ni nanna'; de gyreu no de gyre mod-rtzoo no', ba bluu no'u la'd.

⁷ ¿O ptzon guîlquie bienon la'd xtiidz Dioz no neh x pcuquixa' la'd mbehty, no guhca' to meññ-ndoo xguîlriehñ par tzuguia la'd la?

⁸ Cuan xmedy zrieñ meññ-idoo yahc ni bdeedyu naa, no beei gynin güloonu leeyâme lehdy gacnon la'd.

⁹ No dze-güyun no la'd no biaadza' ni yquiiña', neh x ptzunñaada' ndruchy la'd; mazyg rman ni byruu region-Macedony bdee yâme naa ni

pquiiña'. No leewe nehx ptzunñaada' la'd no nehx stzunñaada' la'd de mbehty.

¹⁰ Mod-günii Crist ni uli, zegahc rnin, no ndruchy mboo ni rguguia naa gahc lguia nirie' gydo lo region-Acaya.

¹¹ ¿Bia nacu rnin ze? ¿Porni nehx ndzin la'd la? ¿Dioz nann me ndzin la'd!

¹² Per ctzon ni gatzon de ni nehx scan medy lo la'd, lehdy di gdedya' ñahz meññ gayo xnahc tzuguia no dziiñ ni rtzoo yâme, beeiy ni rtzoo gahc no'.

¹³ Porni ne yâme apóstl leeyâme per nehx uliu, risquiee yâme meññ no ni rtzoo yâme, no rdedy yâme beeiy ni pshahl Crist lee.

¹⁴ No nirie' dac-e guílrzunadz leeu, porni bêndzab gahc-e rdedy beeiy x-ángel Dioz ni nu lo byni'.

¹⁵ No leewe, zusy dxu nann de ni xmeññ me rdedy zegahc beeiy ni rtzoo yâme xtziñ Dioz xñahzû. No nirie' zdibylgaa yâme no ni rtzoo gahc yâme.

Ni güdedy Pabl porni nac me apóstl

¹⁶ Gyzac gapya' la'd di gynii leññ ihqy ndruchy nguidz diqya'; per bâl ne la'd ze leeu la, lâ gdee ñahz gynin no la'd beeiy ni nguidz ihqy, lehdy cuguian naa gahc doozy.

¹⁷ Ni ganin la, dac-e Crist ni rtzoo mdad ra naa gynin ze, mazyg ganin beeiy meññ ni nguidz ihqy, no nehx rque'dadzya' mbehty de ni nu ni cuguian naa gahc.

18 Sca-ze nu xtahl meññ rguguia leegahc no to guílrieñ-nahcsy ni nu lo guiedzylie, zegahc naa cuguian naa gahc.

19 La'd ni ne nu xguílrieñ, no luxu rxilyno la'd meññ-gydi xguílrieñ.

20 Rtibladzy la'd meññ ni rtzoo no la'd beei ni nac la'd mós ni byzee, o meññ ni rca' xchieñ la'd, o meññ ni risquiee la'd, o meññ ni rtzunguihdz, o meññ ni rgañ lo la'd.

21 Nícze rtu'n gyninu, ¡bidguiahc no' beei ni nehx beeyu no' ntzoo no' ze!

Per bâl zrieñ rguguia leegahc la, zegahc-e cuguian naa gahc lguiau. Ren ze beei didz-nwaty.

22 ¿Meññ-hebreu leeyâme la? Naa zegahc. ¿Meññ-Israel leeyâme la? Naa zegahc. ¿Meññ ziaad de lo xfamily Bran leeyâme la? Naa zegahc.

23 ¿Meññ-rtzoo xtziñ Crist leeyâme la? Naa mazyu. Ganin ze beei ni ba nguidz ihqy. Naa ma ptzon dziñ que leeyâme, no ma xtahl vult güyun lidzyguiib que leeyâme, no ma xtahl vult bydihña' que leeyâme, no xtahl vult bylaan de lo guílguhty.

24 Gaay vult güdihñ xguxtisy meññ-Israel naa no du-guiedy, no cad gá vult pshob yâme treintaynuevyu dladya'.

25 Tzonn vult güdihñ xguxtisy meññ-Rom naa no var; to vult pshadguie yâme naa; ba güyun leññ tzonn barcú ni bia'b lo nisdoo; güdeedy' diby guiaal no diby dzé lo nisdoo.

26 Xtahl vult güyan ru ziht, bylaan lo nisro ru ndzieeby no lo ña meññ-gübaan yahc, no lo ña

meññ-dguiedzya' no meññ-nehx meññ-Israel. No bylaan lo ni ndzieeby leññ ciuda yahc; no bylaan lo ni ndzieeby lo yu-bihdzy; no bylaan lo nisdoo, no lo ña meññ-risqueiee yahc ni ne meññ-rman lee.

²⁷ Ptzon xtahl dziiñ lé bistrzahgu naa; xtahl vuilt güdeedya' guiaaḷ nehx gutgasya'; bylahna' no byzaagydadzya'; xtahl vuilt nehx güdahgua'; gucnaḷa' no nehx güdapa' ni ñutz'a'.

²⁸ Nu zrieñ ni ngann ni nehx günin, no gyre dzé nu to ni na'y ni riynon; leeu we de ni nu diqya' gyre meññ-idoo gyre ru nu yâme.

²⁹ Bâḷ nu meññ rac-ure la, zidguiahcu beei y ñac-uren zegahc; no bâḷ dxuhch por xtoḷ guia-trxan to xmeññ Crist la, rdzia'dzya'.

³⁰ Bâḷ racladzyu cuguian naa gahc la, cuguian naa lguia ni di raḷu naa.

³¹ Dioz ni nac xTad Jesucrist ni rtzoo mdad nó, no nehx zdibylgaa de ni nu la'y leeme, nann me nehx risquieen.

³² Dze-güyun Damascü, gobernador ni nu lo xtziñ reiy-Aretas gülu' me meññ byza'zy ni güdahp guiedzy lehdy nnahzy yâme naa;

³³ per gülety meññ naa lo duu to leññ dzomby par byruun ñaz-ru' xventan pader ni gülesy yâme guingybi guiedzy, were bylaan lo ña yâme.

12

Ni nehx beei y nwie' zrieñ meññ lee

¹ Nehx ziaad mbehty de lo ni nguguia mu leegahcmu, per rapa' de ni cuguian naa gahc. No gynin de ni Jesucrist ni rtzoo mdad, bdee me

ñahz bwien ni bluu me naa beeiy lo mpcaal, no pshal me lo ni racladzy me ganna'.

² Rzaclo'n to mpyquie ni nac xmeññ Crist (no mpyquie-rie' na', naa gahc-e leeme). No ba rahp cators ihz gülesy-güxuunn Dioz leeme güiyno leeme ni bionn gybaa. Bâl güya me no xcuerp me, o güya me no xispirt me la, nehx nanna'; Dioz-e nann.

³ No rzaclo'n mpyquie-rie' no (bâl güya me no xcuerp me, o güya me no xispirt me la, nehx nanna'; Dioz-e nann),

⁴ gülesy-güxuunn Dioz leeme güiyno leeme to ru mos gybaa ru bieññ me diidz ni nehx nu diidz nnii meññ leeu, ni nehx nu dxu ndee yâme ñahz nniiu.

⁵ Zguguian naa gahc de mpyquie-rie', per dac de naa gahc, mazyg lguia ni di raļu naa.

⁶ Nícze ñacdadzya' nguguian naa gahc, nehx ñahcu guînguidz ihqy, porni nnin ni uli; per nehx ntzonu par di gynii leññ ihqy ndruchy naa rtzon mazy de ni rwie' yâme ni rtzon o de ni rieññ yâme rnin.

⁷ Per lehdy di cuguian naa gahc de gyre ni xro' ni bluu Dioz naa, leewe güyu' beeiy to guiahtz dladya' ni gashahl bêndzab no gazacziu naa, beeiy ni gagahpu dlo'n lehdy di cuguian naa gahc.

⁸ Ba tzonn vuilt günaba' Crist ni rtzoo mdad mboo meu naa;

⁹ per ra me naa: "Dla'ya' ni rdedyä' lii, niwéhzy-e ni rquihñi', porni beeiyu naa gyreu hor-di raļu lii." No leewe rxihlya' cuguian naa lguia ni di raļu naa, lehdy güie' meññ xpoder

Crist nuw no naa.

¹⁰ No leewe, por Crist rxihlya' hor-di ralu naa, no de ni rnii meññ ni nahcsy yahc dilguian, no de ni riaadza' ni tedydzé'n, no de ni rgultihp meññ naa, no de ni rdeedya' ni ngann yahc; porni hor-di ralu naa, ma rbiaz-ndipa' por Crist ni beeiyu lee.

Rgu' ihqy Pabl xmeññ Crist ni nu Corint

¹¹ Gatzon beeiy ni nguidz ihqy lóni rguguian naa gahc, no rahc cuent la'd-e ra naa ctzon ze. No la'd-e nguguia naa; porni nehx ria'na' ma uxiee de meññ-wé yahc ni ne apóstl lee no ne ma rsahc ni rnii, nîcze ndruhty nehx naca'.

¹² No ptzon lahd la'd señal ni rnii naa we ulihbu apóstl no nehx pshacdadzya'u. Ptzon ni ngann yahc, no guílrtzunadz no milagür yahc.

¹³ ¿No bia lguia ne la'd psaca' la'd ma uxiee que mod-rsahca' zrieñ idoo yahc la, mazyg de ni nehx guhca' beeiy to yuu par la'd? ¡Lâ csiaalladzy la'd ni ptzunén la'd!

¹⁴ Ba nun par tzan ru nu la'd ni rionn velt, no nehx zahca' beeiy to yuu par la'd. Nehx ryobya' ncan ni rahp la'd, mazyg la'd-e nu diqya' lee; porni xiiñ meññ nehx ryo yâme medy par xtad yâme, mazyg xtad meññ-e ryo medy par xiiñ.

¹⁵ No rxihlya' gdedya' ni rapa', no xtâ gdedya' dguílmbahña' lehdy gacnon la'd, per nîcze ma ndzin la'd, luxu la'd nehx ndzi la'd naa.

¹⁶ Per uliu we nehx guhca' beeiy to yuu par la'd; per ne lahd la'd, naa we meññ-picr no ptzon gan la'd no guílrisquiee.

17 ¿Nehxni bisquieen la'd no dxuhch meññ-pshaala' ru nu la'd la?

18 Günaba' Tit, no pshaala' leeme no sto rman ru nu la'd. ¿Nehxni bisquiee Tit la'd la? ¿Dâs-e ptzoo no' no tohzy guílriehñ la? ¿Dâs-e ptzoo no' tohzy mód la?

19 ¿O ne zia'r la'd gala no' no' gahc lo la'd la? Ñaz-lo Dioz-e runo no'u meññ porni nu no' no Crist. No gyre ni rtzoo no', dirmana' ni ndzin leeyahc, rtzoo no'u lehdy gacno no' la'd gyni'zy de ni rlíladzy la'd.

20 Porni rdziehbya' dze-gydzihña' ru nu la'd, duhn ndziala' la'd ba bydzee mod-nac la'd ni nehx riu'dadzya', no zegahcu naa duhn ba bydzee mod-naca' ni nehx riu'ladzy la'd. Rdziehbya' ndzihña' no ndziala' rdelydiidz la'd, rtzumvidy la'd, rdziadzyno sa' la'd, rruu la'd chohp tzonn cuib, rnii la'd ni nahcsy contr sa' la'd, rlesyno sa' la'd, rniguia la'd, no to to la'd rtzoo ni ne ihqy.

21 Rdziehbya' dze-gydzihña' ru nu la'd, guistu' Dioz naa de la'd, no zuna' por xtahl de lahd la'd ni ptzoo guílquie no dgueññ csaan yâme ni nahcsy ni rquee ihqy yâme, no rzeno yâme ni nehx tziahl yâme lee, no rtzoo yâme gyre gyzasy vicy.

13

Psieññ Pabl meññ no dzigylux guehtzy no to diux

¹ Nirie' we ni rionn vuilt ni tzan ru nu la'd. Gyre ni bieñña' rahpu de ni gyduhn xnahc gacu no ni gynii chohp o tzonn meññ-bwie'.

² Dze-güyun no la'd ni byrohþ vuilt, güinon meññ-ptzoo guílquie, no zegahc gyre zrieñ. No na', gumm ba nun ziht de ru nu la'd la, gasieñña' la'd sto: dze-tzan gyzac ru nu la'd, ba nehþ ziooba' meññ ni rtzoo guílquie.

³ No mod-wé güie' la'd bâl̄ rnin ni ra Crist naa. Crist na' dac-e nehþ beeyu leeme no la'd, mazyg beeyu leeme no nitisy leeu no la'd.

⁴ Ni uli we guhc Crist meññ ni di raļu lee dze-guhty me lo cruzy, per na' mbahñ me por Dioz ni beeyu lee. No zegahc no', nac no' xmeññ Crist ni di raļu lee scâsy guhc me, leewe Dioz ni beeyu lee gacno me no' lehdy gacno no' la'd.

⁵ Lâ güie' xnahc nac la'd la'd gahc, lehdy gann la'd bâl̄ ulihbu rtzoo la'd ni rlîladzy la'd; lâ güie' xnahc nac la'd la'd gahc. ¿Nehþ nann la'd de ni nu Jesucrist leññ xguîlbahñ la'd la, bâl̄ uliu nu la'd no Jesucrist?

⁶ Rbiaaza' gann la'd ulihbu nac no' apóstl.

⁷ No rnab no' lo Dioz lehdy di ctzoo la'd mbehty ni nahcsy; dac par gluu de ni nac no' apóstl, mazyg de ni ctzoo la'd ni nac xñahzû. Nehþ nacu mbehty bâl̄ rluu gynyhty no' scâsy apóstl.

⁸ Porni nehþ beey rtzoo no' mbehty ni rca ni nac ni uli, mazyg rtzoo no' nunzy ni racno ni nac ni uli.

⁹ No leewe rxihly no' hor-nehþ gyreu beeyu no' bâl̄ rbiaz-ndip la'd. No zegahc rnab no' lo Dioz gacno me la'd to to dzé ma gzobdiidz la'd leeme.

¹⁰ No leewe gazan guetzy-rie' par la'd leegâ nu no' ziht de ru nu la'd, lehdy hor-gydzihña' ru nu la'd, nehx zdushnon la'd hor-gapya' la'd xnahc ctzoo la'd. No Crist na' ni rtzoo mdad, bdee me dziñ-rie' par gacnon la'd gyni'zy ni rlíladzy la'd, no dac par ctzunén la'd.

¹¹ Par gydibylgaa guetzy-rie' ni gazan, rman yahc, lâ gyxihly, no to to dzé lâ gac ma meññ-tziaawy. Lâ gacno sa' la'd lehdy gyxihly la'd, lâ gap tohzy guílriehñ, no lâ tzu dzie tziaawy. Dioz ni rgu' meññ dzie tziaawy no ni ndzi, tzu no la'd.

¹² Lâ gynii diux sa' la'd no guíndzi.

¹³ Gyre xmeññ Dioz gashahl diux par la'd.

¹⁴ Jesucrist ni rtzoo mdad cu xla'y la'd, no Dioz gdee xguíndzi me la'd, no Spirt-Sant tzu no la'd. Modé gacu.

Zapoteco, Guevea de Humboldt NT
Zapotec, Guevea de Humboldt: Zapoteco, Guevea de
Humboldt NT (New Testament)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guevea De Humboldt Zapotec

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Apr 2025 from source
files dated 1 May 2025

17fbc940-b18e-5406-acd3-79c87c6191a7